

**Қазақстан Республикасының Үкiметi мен Түрікменстанның Үкiметi арасындағы Азаматтық қорғаныс, төтенше жағдайлардың алдын алу және оларды жою саласындағы ынтымақтастық туралы келісімге қол қою туралы**

Қазақстан Республикасы Үкіметінің 2021 жылғы 14 сәуірдегі № 240 қаулысы

      Қазақстан Республикасының Үкіметі **ҚАУЛЫ ЕТЕДІ:**

      1. Қоса беріліп отырған Қазақстан Республикасының Үкiметi мен Түрікменстанның Үкiметi арасындағы Азаматтық қорғаныс, төтенше жағдайлардың алдын алу және оларды жою саласындағы ынтымақтастық туралы келісімнің жобасы мақұлдансын.

      2. Қазақстан Республикасы Төтенше жағдайлар министрі Юрий Викторович Ильинге Қазақстан Республикасының Үкiметi мен Түрікменстанның Үкiметi арасындағы Азаматтық қорғаныс, төтенше жағдайлардың алдын алу және оларды жою саласындағы ынтымақтастық туралы келісімге қағидаттық сипаты жоқ өзгерістер мен толықтырулар енгізуге рұқсат бере отырып, Қазақстан Республикасының Үкіметі атынан қол қоюға уәкілеттік берілсін.

      3. Осы қаулы қол қойылған күнінен бастап қолданысқа енгізіледі.

|  |  |
| --- | --- |
| *Қазақстан Республикасының* *Премьер-Министрі* | *А. Мамин* |

|  |  |
| --- | --- |
|  | Қазақстан Республикасы Үкіметінің 2021 жылғы 14 сәуірдегі № 240 қаулысымен мақұлданған |
|  |  |
|  | Жоба |

**Қазақстан Республикасының Үкiметi мен Түрікменстанның Үкiметi арасындағы Азаматтық қорғаныс, төтенше жағдайлардың алдын алу және оларды жою саласындағы ынтымақтастық туралы**

**КЕЛIСIМ**

      Бұдан әрi Тараптар деп аталатын Қазақстан Республикасының Үкiметi мен Түрікменстанның Үкiметi

      табиғи, техногендік және экологиялық сипаттағы төтенше жағдайлар Тараптардың мемлекеттерi үшiн қауiп төндiретiнiн сезiне отырып,

      өз мемлекеттерінің халықтары арасындағы дәстүрлi достық қарым-қатынасты нығайтуға, мемлекетаралық қарым-қатынастарды барынша дамытуға және Қазақстан Республикасы мен Түрікменстан арасында жан-жақты ынтымақтастыққа ұмтыла отырып,

      азаматтық қорғаныс, төтенше жағдайлардың алдын алу және оларды жою саласындағы Тараптар мемлекеттерiнiң арасындағы ынтымақтастықты дамыту екі мемлекеттің әл-ауқаты мен қауiпсiздiгiн арттыруға ықпал ететінін мойындай отырып,

      Тараптар мемлекеттерінің бiрiнiң күштерiмен және құралдарымен жою мүмкін болмайтын төтенше жағдайлардың туындау мүмкiндiгiн және төтенше жағдайлардың алдын алу және оларды жою мақсатында екi мемлекеттiң үйлесiмдi iс-қимылдарының қажеттiлiгiн назарға ала отырып,

      төтенше жағдайлардың алдын алу және оларды жою үшін тиімді, практикалық шараларды әзірлеуде және қабылдауда мемлекеттер арасындағы ынтымақтастықты табандылықпен нығайту қажеттілігіне сенімді бола отырып,

      төтенше жағдайлардың алдын алу және оларды жою саласындағы ғылыми-техникалық ақпарат алмасу өзара мүддені білдіретінін ескере отырып,

      екі елдің экологиялық жүйелерінің төтенше жағдайлардың алдын алу және оларды жою, сондай-ақ қоршаған орта мониторингін ұйымдастыру жөнінде келісілген саясат жүргізуді талап ететін өзара тәуелділігін негізге ала отырып,

      Бiрiккен Ұлттар Ұйымының және басқа да халықаралық ұйымдардың азаматтық қорғаныс, төтенше жағдайлардың алдын алу және оларды жою саласындағы күш-жігерін қолдай отырып,

      төмендегiлер туралы келiстi:

**1-бап**

**Келісімнің мәні**

      Осы Келісім Тараптардың азаматтық қорғаныс, төтенше жағдайлардың алдын алу және оларды жою, апат немесе өзге де зілзала жағдайында ерікті және өзара көмек көрсету бойынша төтенше жағдайлар саласындағы мамандарды оқыту саласындағы өзара іс-қимылын айқындайды.

**2-бап**

**Анықтамалар**

      Осы Келiсiмнің мақсаттары үшін мынадай терминдер пайдаланылады:

      "төтенше жағдай" – адамдардың қаза табуына, олардың денсаулығына, қоршаған ортаға және өндірістік және әлеуметтік инфрақұрылым объектілеріне зиян келтіруге, елеулі материалдық шығынға және халықтың тыныс-тіршілік жағдайының бұзылуына әкеп соққан немесе әкеп соғуы мүмкін авариялар, зілзалалар немесе табиғи немесе техногендік сипаттағы апаттар салдарынан туындаған жағдай;

      "төтенше жағдайлардың алдын алу" – төтенше жағдайлардың туындау және олардың адамдар денсаулығына және қоршаған ортаға әсер ету тәуекелін мүмкіндігінше барынша азайтуға бағытталған алдын алу іс-шаралары кешені;

      "авариялық-құтқару жұмыстары" – төтенше жағдайлар аймағында адамдардың өмірін құтқару мен олардың денсаулығын сақтау, жеке және заңды тұлғалардың мүлкін, қоршаған табиғи ортаны қорғау, төтенше жағдайларды жою және оларға тән қауіпті факторлардың әсерін жою немесе барынша төмен деңгейге дейін жеткізу жөніндегі іс-қимылдар;

      "төтенше жағдайларды жою" – төтенше жағдайлар туындаған кезде жүргізілетін және адамдардың өмірін құтқаруға және денсаулығын сақтауға, қоршаған ортаны қорғауға, залал мен материалдық шығындар мөлшерін азайтуға, сондай-ақ төтенше жағдай аймақтарын оқшаулауға бағытталған авариялық-құтқару және басқа да кезек күттірмейтін жұмыстар;

      "төтенше жағдай аймағы" – төтенше жағдай болған (жарияланған) аумақ;

      "азаматтық қорғаныс" – бұл басқару органдарының мемлекеттік жүйесі және бейбіт және соғыс уақытында халықты, шаруашылық жүргізу объектілері мен ел аумағын қазіргі заманғы зақымдау құралдарының зақым келтіру (қирату) факторларының, табиғи және техногендік сипаттағы төтенше жағдайлардың әсерінен қорғау мақсатында жүргізілетін жалпымемлекеттік іс-шаралар жиынтығы;

      "жарақ" – көмек көрсету жөнiндегi топтың материалдары, техникалық және көлiк құралдары, керек-жарағы мен топ мүшелерінің жеке керек-жарағы;

      "қамтамасыз ету материалдары" – төтенше жағдай салдарынан зардап шеккен халықтың арасында тегiн бөлiп беруге арналған материалдық құралдар;

      "сұрау салушы Тарап" – көмек көрсету жөніндегі топтарды, жарақтар мен қамтамасыз ету материалдарын жіберу туралы өтінішпен екінші Тарапқа жүгінетін Тарап;

      "ұсынушы Тарап" – сұрау салушы Тараптың көмек көрсету жөнiндегi топтарды, жарақтар мен қамтамасыз ету материалдарын жiберу туралы өтінішін қанағаттандыратын Тарап;

      "құзыретті орган" – осы Келiсiмдi iске асыруға байланысты жұмыстарды басқару және оларды үйлестiру үшiн әрбiр Тарап тағайындайтын орган;

      "көмек көрсету жөнiндегi топ" – төтенше жағдайларды жоюға көмек көрсетуге арналған және қажетті жарақпен қамтамасыз етілген ұсынушы Тарап мамандарының ұйымдасқан тобы.

**3-бап**

**Құзыретті органдар**

      Тараптар осы Келiсiмдi iске асыру үшiн құзыретті органдарды тағайындайды:

      Қазақстан Республикасы тарапынан – Қазақстан Республикасы Төтенше жағдайлар министрлiгi;

      Түрікменстан тарапынан – Түрікменстанның Қорғаныс министрлiгi.

      Тараптар өздерiнiң құзыретті органдары атауларының өзгерiстері туралы және олардың функцияларының басқа органдарға берiлгенi туралы бірін-бірі дипломатиялық арналар арқылы дереу хабардар етедi.

**4-бап**

**Ынтымақтастық нысандары**

      Осы Келiсiмге сәйкес барлық қызмет Тараптар мемлекеттерiнiң ұлттық заңнамаларына сай жүзеге асырылады және Тараптардың әрқайсысының қажеттi қаражатының болуына негiзделедi.

      Осы Келiсiм шеңберiндегі ынтымақтастық мыналарды:

      қауiптi техногендiк және экологиялық процестердiң, сондай-ақ табиғи құбылыстардың мониторингiн;

      төтенше жағдайларды болжауды және олардың салдарларын бағалауды;

      халықты төтенше жағдайларда iс-қимыл жасауға дайындауды ұйымдастыруда, оның iшiнде төтенше жағдай кезінде медициналық көмек көрсету бойынша тәжiрибе алмасуды;

      мүдделі мемлекеттiк құрылымдардың төтенше жағдайларды жою жөніндегі өзара іс-қимылын ұйымдастыруды;

      өнеркәсiптiк авариялардың, апаттар мен дүлей зiлзалалардың салдарынан болуы мүмкiн ластануларға байланысты қоршаған табиғи орта мен халыққа төнген қауiп-қатердi бағалауды;

      ғылыми-зерттеу жобаларын бiрлесiп жоспарлауды, әзiрлеуді және жүзеге асыруды, ғылыми-техникалық ақпаратпен және зерттеу жұмыстарының нәтижелерiмен алмасуды;

      төтенше жағдайлардың алдын алу, туындауы және оларды жою туралы ақпаратпен, мерзiмдi басылымдармен, әдiстемелiк және басқа да әдебиетпен, бейне және фотоматериалдармен, сондай-ақ технологиялармен алмасуды;

      төтенше жағдайлардың алдын алу және оларды жою саласында бiрлескен конференциялар, семинарлар, жұмыс кеңестерін, оқулар мен жаттығулар ұйымдастыруды;

      бiрлескен жарияланымдар мен баяндамалар ұйымдастыруды;

      екінші Тарап мемлекетiнiң оқу орындарында мамандар даярлауды, тағылымдамадан өтушiлермен, оқытушылармен, ғалымдармен және мамандармен алмасуды;

      Тараптардың құзыретті органдары арасындағы өзара iс-қимылды қамтамасыз етуді;

      төтенше жағдайларды жою кезiнде өзара көмек көрсетуді;

      төтенше жағдайлардың алдын алу және оларды жою саласында құзыретті органдармен келiсiлетiн басқа да қызметті көздейді.

**5-бап**

**Мемлекеттік органдар мен ұйымдар арасындағы ынтымақтастық**

      Тараптар азаматтық қорғаныс, төтенше жағдайлардың алдын алу және оларды жою саласындағы қызметті жүзеге асыратын Тараптар мемлекеттерінің мемлекеттік органдары, өзге де ұйымдары арасындағы ынтымақтастыққа жәрдемдеседі.

**6-бап**

**Тараптардың өкілдерін қабылдау шарттары**

      Егер Тараптар өзге туралы уағдаласпаса, жіберуші тарап осы Келісімнің 4-бабында белгіленген, төтенше жағдайларды жоюға көмек көрсетуге тікелей байланысты емес қызметке қатысу кезінде өз өкілдерінің межелі пунктке дейін жол жүру, өз өкілдерінің тұру және тамақтану жөніндегі шығыстарын көтереді.

      Егер Тараптар өзге туралы уағдаласпаса, қабылдаушы тарап бірлескен конференциялар, семинарлар, жұмыс кеңестерін, оқулар мен жаттығулар ұйымдастыру, сондай-ақ өз мемлекетінің аумағында жіберуші тарап өкілдерінің жүріп-тұруы жөніндегі шығыстарды көтереді.

**7-бап**

**Көмек көрсету**

      Көмек сұрау салушы Тарап төтенше жағдайдың уақыты, орны, сипаты және ауқымы туралы ақпаратты ұсынатын, қажеттi көмек түрi мен оның көлемiн көрсететiн жазбаша сұрау салу негiзiнде көрсетiледi.

      Ұсынушы Тарап сұрау салуды аса қысқа мерзiмде қарайды және сұрау салушы Тарапты көмек көрсету мүмкiндiгi, көлемi мен шарттары туралы немесе көмек көрсетудің мүмкін еместігі туралы хабардар етеді.

      Көмек көрсету жөнiндегi топтарға басшылықты осы топтардың жетекшілері арқылы сұрау салушы Тараптың құзыретті органы жүзеге асырады.

**8-бап**

**Көмек түрлерi**

      Көмек көрсету жөнiндегi топтарды, қамтамасыз ету материалдарын жiберу арқылы не өзге де сұралатын нысанда төтенше жағдайларды жоюға көмек көрсетiледi.

      Көмек көрсету жөнiндегi топтар төтенше жағдай аймағында авариялық-құтқару жұмыстарын орындау үшін пайдаланылады.

      Сұрау салушы Тарап көмек көрсету жөнiндегi топтардың жетекшілеріне төтенше жағдай аймағында және нақты жұмыс учаскелерiнде қалыптасқан жағдай туралы хабарлайды және қажет болған кезде осы топтарды аудармашылармен және байланыс құралдарымен қамтамасыз етедi, сондай-ақ күзеттi, тегін медициналық қызмет көрсетуді ұсынады және олардың iс-қимылдарын үйлестiрудi жүзеге асырады.

      Көмек көрсету жөнiндегi топтарды жарақтандыру 72 сағат iшiнде төтенше жағдай аймағында дербес iс-қимылдар жүргiзу үшiн жеткiлiктi болуға тиiс. Егер Тараптар қосымша өзгеше ескермесе, сұрау салушы Тарап ресурстар қоры біткеннен кейін көрсетiлген топтарды олардың одан әрi жұмыс iстеуi үшiн қажеттi құралдармен, азық-түлікпен және тұруға арналған үй-жаймен қамтамасыз етедi.

**9-бап**

**Көмек көрсету жөнiндегi топтардың Мемлекеттiк шекараны кесiп өту шарттары және олардың сұрау салушы Тарап мемлекетiнiң аумағында болу режимi**

      Көмек көрсету жөнiндегi топтардың мүшелерi сұрау салушы Тарап мемлекетiнiң мемлекеттiк шекарасын виза ресімдемей, өздерінің жеке басын куәландыратын құжаттары бойынша белгіленген өткiзу пункттерi арқылы кесiп өтедi. Топ жетекшісінде көмек көрсету жөнiндегi топ мүшелерiнiң тiзiмi және ұсынушы Тараптың құзыретті органы берген, өзінің өкiлеттiгiн растайтын құжат болуға тиiс. Көмек көрсету жөніндегі топтардың мүшелері сұрау салушы Тарап мемлекетінің аумағында визасыз төтенше жағдайларды жою жөніндегі жұмыстар аяқталғанға дейін болады.

      Көмек көрсету жөнiндегi топтардың мүшелерi сұрау салушы Тарап мемлекетiнiң аумағында болу уақытында сол мемлекеттiң заңнамасын сақтауға мiндеттi. Бұл ретте олар ұсынушы Тарап мемлекетiнiң еңбек, қылмыстық және әкімшілік заңнамасы саласындағы юрисдикциясында болады.

      Көмек көрсету жөнiндегi топтардың жүріп-тұруы, олардың жарақтарын және қамтамасыз ету материалдарын тасымалдау автомобиль, темiржол, су немесе әуе көлiгiмен жүзеге асырылады.

      Көрсетiлген көлiк түрлерiн пайдалану тәртiбiн тиiстi министрліктермен және ведомстволармен келiсу бойынша Тараптар мемлекеттерінің құзыретті органдары айқындайды.

**10-бап**

**Төтенше жағдайларды жою кезiнде көмек көрсетуге арналған жарақтар мен қамтамасыз ету материалдарын әкелу және әкету**

      Сұрау салушы Тарап мемлекетінің аумағына төтенше жағдайларды жою кезінде көмек көрсету үшін әкелінетін және ұсынушы Тарап мемлекетінің аумағынан әкетілетін жарақтар мен қамтамасыз ету материалдары кедендік баждарды, алымдарды және салықтарды төлеуден босатылады.

      Жарақтар мен қамтамасыз ету материалдарын кедендік ресімдеу көмек көрсету жөніндегі топтардың құрамы, әкелінетін және әкетілетін жарақтар мен қамтамасыз ету материалдарының тізбесі көрсетілетін, Тараптар мемлекеттерінің құзыретті органдары беретін хабарламалардың негізінде оңайлатылған нысанда және басым тәртіппен жүргізіледі.

      Көмек көрсету жөніндегі топтарға жарақтар мен қамтамасыз ету материалдарынан басқа, қандай да бір тауарларды тасымалдауға тыйым салынады.

      Көмек көрсету жөніндегі жұмыстар аяқталғаннан кейін әкелінген жарақтар сұрау салушы Тарап мемлекетінің аумағынан әкетілуге тиіс. Егер жарақты айрықша мән-жайларға байланысты әкету мүмкін болмаса, ол келісілген жағдайда сұрау салушы Тараптың құзыретті органына көмек ретінде өтеусіз берілуі мүмкін. Бұл жағдайда берілетін жарақтардың түрлерін, санын және орналасқан жерін көрсете отырып, сұрау салушы Тараптың құзыретті және кеден органдарына хабарлау қажет.

      Зардап шеккендерге жедел медициналық көмек көрсету қажет болған жағдайда сұрау салушы Тарап мемлекетінің аумағына құрамында есірткі заттары бар медициналық препараттардың қажетті саны әкелінуі мүмкін. Бұл жағдайда көмек көрсету жөніндегі топтың жетекшісі ұсынушы және сұрау салушы Тараптардың кеден органдарына олардың номенклатурасы мен санын көрсете отырып, құрамында есірткі заттары бар медициналық препараттар туралы декларация ұсынады.

      Көрсетілген медициналық препараттар сұрау салушы Тарапқа беруге жатпайды және оларды осы Тарап өкілдерінің бақылауымен тек білікті медициналық персонал ғана пайдаланады.

      Құрамында есірткі заттары бар пайдаланылмаған медициналық препараттар осы препараттардың номенклатурасы мен санын растайтын құжаттардың негізінде сұрау салушы Тараптың кедендік бақылауымен әкетілуге тиіс. Құрамында есірткі заттары бар жұмсалған медициналық препараттарға сұрау салушы Тараптың кеден органына көмек көрсету жөніндегі топтың жетекшісі мен дәрігері қол қойған және сұрау салушы Тараптың құзыретті органының өкілі куәландырған олардың пайдаланылғаны туралы акт көрсетіледі.

**11-бап**

**Әуе кемелерiн пайдалану**

      Ұсынушы Тараптың құзыреттi органы сұрау салушы Тараптың құзыреттi органына әуе кемелерiнің типi мен тану белгiлерiн, маршрутын, экипаж мүшелерiнiң санын, жүктiң сипатын, ұшу және қону орны мен уақытын көрсете отырып, оларды көмек көрсету үшiн пайдалану шешiмi туралы хабарлайды.

      Сұрау салушы Тарап өз мемлекетiнiң аумағындағы белгiлі бір пунктке әуе кемелерінің ұшуына тараптардың ұлттық заңнамасында белгіленген тәртіппен рұқсат бередi.

      Ұшу Халықаралық азаматтық авиация ұйымы мен тараптар мемлекеттерi белгiлеген қағидаларға сәйкес жүзеге асырылады.

**12-бап**

**Су кемелерін пайдалану**

      Ұсынушы Тараптың құзыреттi органы сұрау салушы Тараптың құзыреттi органына су кемелерiнің типi мен тану белгiлерiн, маршрутын, экипаж мүшелерiнiң санын, жүктiң сипатын, кету және келу орны мен уақытын көрсете отырып, оларды көмек көрсету үшiн пайдалану шешiмi туралы хабарлайды.

      Сұрау салушы Тарап өз мемлекетінің аумағындағы белгілі бір портқа келуіне рұқсат етеді.

      Сұрау салушы Тараптың юрисдикциясымен суда және портта арқандап байлау халықаралық теңіз құқығына және сұрау салушы Тарап мемлекетінің ұлттық заңнамасына сәйкес жүзеге асырылады.

**13-бап**

**Шығыстарды өтеу**

      Егер Тараптар өзге туралы уағдаласпаса, сұрау салушы Тарап ұсынушы Тарапқа көмек көрсетуге байланысты шығыстарды өтейдi.

      Сұрау салушы Тарап көмек көрсету туралы өз өтінішін қайтарып ала алады, бірақ бұл жағдайда ұсынушы Тарап өзіне келтiрiлген шығыстарға өтемақы алуға құқылы.

      Шығыстарды өтеу, егер Тараптар өзге туралы уағдаласпаса, ұсынушы Тараптан бұл туралы талап түскеннен кейiн дереу жүргiзiледi.

      Ұсынушы Тарап көмек көрсету жөнiндегi топ мүшелерiн сақтандыратын болады. Сақтандыруды ресiмдеу бойынша шығыстар көмек көрсету жөнiндегi жалпы шығыстарға енгiзiледi.

      Ұсынушы Тарап әуе кемелерiнің ұшқаны, қонғаны, әуежайда (әуеайлақта) тұрғаны және одан ұшып шыққаны үшін ақы төлеуден, сондай-ақ аэронавигациялық қызметтер үшін ақы төлеуден босатылады.

      Ұсынушы Тараптың су кемелерi порттарға кіргені, қол жеткізгені, маневр жасағаны және порт алымдары үшін ақы төлеуден босатылады.

      Ұсынушы Тараптың әуе және су кемелерiнiң отынға және техникалық қызмет көрсетуге кеткен шығыстарын өтеу туралы мәселелер әрбiр нақты жағдайда жеке шешiлетiн болады.

      Тараптар, егер әрбiр нақты жағдайда өзгеше тәртiп келiсiлмесе, олардың осы Келiсiмдi орындауы барысында туындайтын шығыстарды ұлттық заңнамаларға сәйкес көзделген қаражат шегiнде дербес көтередi.

**14-бап**

**Залалды өтеу**

      Сұрау салушы Тарап адамдар қаза болған немесе жарақат алған жағдайда, сондай-ақ осы Тараптың жабдығы немесе басқа меншiгi бүлінген немесе оған залал келтiрiлген жағдайда, егер мұндай залал осы Келiсiмдi iске асыруға байланысты мiндеттердi орындау барысында келтiрiлсе, ұсынушы Тарапқа өтемақы төлейдi. Өтемақы мөлшерi әрбiр нақты жағдайда жеке келісіледі.

      Егер көмек көрсету жөнiндегi топ мүшесi сұрау салушы Тарап мемлекетiнiң аумағында осы Келiсiмдi iске асыруға байланысты мiндеттердi орындау кезiнде заңды немесе жеке тұлғаға залал келтiрсе, онда залалды оның мемлекетiнiң заңнамасына сәйкес сұрау салушы Тарап өтейдi.

      Көмек көрсету жөнiндегi топ мүшесiнің кінәлі әрекетінің нәтижесінде келтiрілген зиянды ұсынушы Тарап өтеуге тиiс.

**15-бап**

**Ақпаратты пайдалану**

      Егер Тараптардың құзыретті органдары жазбаша нысанда өзгеше келiспесе, Тараптар мемлекеттерiнiң ұлттық заңнамаларына сәйкес жариялауға жатпайтын ақпаратты қоспағанда, осы Келiсiмнiң шеңберiнде жүргiзiлген қызметтiң нәтижесiнде алынған ақпарат жарияланады және Тараптардың әрқайсысының әдеттегi практикасы мен нұсқамаларының негiзiнде пайдаланылады.

**16-бап**

**Басқа міндеттемелер мен халықаралық шарттар**

      Осы Келісім Тараптардың мемлекеттері қатысушылар болып табылатын басқа халықаралық шарттардан туындайтын Тараптардың құқықтары мен міндеттемелерін қозғамайды.

**17-бап**

**Дауларды шешу**

      Осы Келiсiмнiң ережелерiн түсiндiруге және (немесе) қолдануға қатысты даулар мен келiспеушiлiктер Тараптар мемлекеттерінің құзыретті органдары арасында келiссөздер мен консультациялар жүргiзу арқылы шешiлетін болады.

**18-бап**

**Қорытынды ережелер**

      Осы Келісім оның күшіне енуі үшін қажетті мемлекетішілік рәсімдерді Тараптардың орындағаны туралы соңғы жазбаша хабарлама алынған күннен бастап күшіне енеді.

      Осы Келісім Тараптардың бірі екінші Тараптың өзінің осы Келісімнің қолданысын тоқтату ниеті туралы жазбаша хабарламасын алған күннен бастап алты ай өткенге дейін күшінде қалады.

      Тараптардың өзара келісімі бойынша осы Келісімге өзгерістер мен толықтырулар енгізілуі мүмкін, олар жекелеген хаттамалармен ресімделеді және осы Келісімнің ажырамас бөлігі болып табылады.

      Егер Тараптар өзге туралы уағдаласпаса, осы Келісім қолданысының тоқтатылуы оның қолданысы тоқтатылғанға дейін басталған, бірақ аяқталмаған, оған сәйкес жүзеге асырылатын қызметті қозғамайтын болады.

      20\_\_ жылғы "\_\_\_\_" \_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_қаласында әрқайсысы қазақ, түрікмен және орыс тiлдерiнде екi төлнұсқа данада жасалды әрi барлық мәтiннің күші бірдей. Осы Келісімнің ережелерін түсіндіру кезінде келіспеушіліктер туындаған жағдайда Тараптар орыс тiлiндегi мәтінге жүгінеді.

|  |  |
| --- | --- |
| *Қазақстан Республикасының* *Үкiметi үшiн* | *ТүрікменстанныңҮкiметi үшiн* |

© 2012. Қазақстан Республикасы Әділет министрлігінің «Қазақстан Республикасының Заңнама және құқықтық ақпарат институты» ШЖҚ РМК